



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2004/L.10
24 June 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Двадцатая сессия

Бонн, 16-25 июня 2004 года

Пункт 4 а) повестки дня

Национальные сообщения Сторон,

не включенных в приложение I к Конвенции

Представление вторых и, в соответствующих случаях,

третьих национальных сообщений

Проект выводов, предложенный Председателем контактной группы по пункту 4 а) повестки дня

Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

Вспомогательный орган по осуществлению на своей двадцатой сессии постановил продолжить рассмотрение этого пункта повестки дня на своей следующей сессии на основе приводимого ниже текста, с тем чтобы рекомендовать решение для принятия Конференцией Сторон на ее десятой сессии.

Проект решения -/СР.10

Представление вторых и, в соответствующих случаях, третьих национальных сообщений

Конференция Сторон,

[ссылаясь, в частности, на пункты 1, 3 и 7 статьи 4, пункт 2 а) статьи 10 и пункты 1, 5 и 7 статьи 12 Конвенции,

ссылаясь также на свои решения в отношении национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, не включенных в приложение I), в частности на решения 10/CP.2, 2/CP.4, 12/CP.4, 8/CP.5, 31/CP.7, 32/CP.7 и 17/CP.8,

вновь подтверждая, что в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Конвенции Стороны, являющиеся развитыми странами, и другие относящиеся к числу развитых стран Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, предоставляют новые и дополнительные финансовые ресурсы для покрытия всех согласованных издержек, связанных с выполнением Сторонами, являющимися развивающимися странами, своих обязательств в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Конвенции,

отмечая, что руководящие принципы для подготовки национальных сообщений были приняты Конференцией Сторон на ее восьмой сессии,

отмечая также, что в соответствии с решением 17/CP.8 Стороны, не включенные в приложение I, должны использовать руководящие принципы, содержащиеся в приложении к этому решению, а также руководящие указания для оперативного органа финансового механизма, содержащиеся в решении 6/CP.8, при подготовке вторых и, в соответствующих случаях, третьих национальных сообщений, и, в соответствующих случаях, первоначальных национальных сообщений, за исключением случаев, когда Стороны начали процесс подготовки вторых национальных сообщений и получили финансирование в рамках ускоренных процедур или на основе всех согласованных издержек до утверждения руководящих принципов,

признавая, что подготовка национальных сообщений является непрерывным процессом,

признавая также, что представление национальных сообщений имеет чрезвычайно важное значение для Сторон в целях лучшего понимания вопросов, связанных с изменением климата,

признавая далее трудности, с которыми столкнулись Стороны, не включенные в приложение I, в деле подготовки своих первоначальных национальных сообщений, и необходимость укрепления потенциала для использования новых руководящих принципов для подготовки национальных сообщений Сторонами, не включенными в приложение I, которые были утверждены Конференцией Сторон на ее восьмой сессии, а также необходимость выделения Сторонам, не включенным в приложение I, достаточного времени на подготовку их национальных сообщений,

отмечая, что Глобальный экологический фонд в своем качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции согласился финансировать подготовку национальных сообщений и уже выделил на это средства, а также утвердил Оперативные процедуры для ускоренного финансирования подготовки национальных сообщений Сторонами, не включенными в приложение I,

1. [*признает*, что большое число Сторон, не включенных в приложение I, по-прежнему сталкивается с трудностями в деле подготовки и представления своих первоначальных национальных сообщений ввиду, в частности:

- a) отсутствия "ноу-хау"
- b) недостаточного технического и финансового потенциала
- c) трудностей в области логистики
- d) сложности новых руководящих принципов, содержащихся в приложении к решению 17/CP.8;

2. *просит* секретариат организовать до одиннадцатой сессии Конференции Сторон при участии Консультативной группы экспертов и в координации с Глобальным экологическим фондом и его осуществляющими учреждениями совещание группы экспертов для изучения трудностей, с которыми сталкиваются Стороны, не включенные в приложение I, в деле подготовки и представления своих национальных сообщений, включая трудности, перечисленные в пункте выше, с целью рекомендации решения о дальнейших действиях для принятия Конференцией Сторон на ее одиннадцатой сессии;]

3. [*предлагает* Сторонам, не включенным в приложение I, которые, возможно, пожелают сделать это, представлять раз в два года национальный кадастр антропогенных выбросов всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом в разбивке по источникам и абсорбции поглотителями в том объеме, в котором позволяет имеющийся у них потенциал, при условии, что все согласованные затраты на такие кадастры будут покрываться в соответствии со статьей 4.3 Конвенции;]

Вариант 1:

4. [*предлагает* Сторонам, не включенным в приложение I, которые не подготовили предложения по проектам относительно финансирования подготовки вторых и, в соответствующих случаях, третьих национальных сообщений, сделать это даже до

завершения по существу профинансированных ранее мероприятий с целью избежания нарушения непрерывности финансирования проектов;]

Вариант 2:

5. [*просит* Стороны, не включенные в приложение I, представить, как можно скорее, предложения по проектам относительно финансирования подготовки вторых и, в соответствующих случаях, третьих национальных сообщений даже до завершения по существу подготовки их предыдущих национальных сообщений, но не позже чем через год после представления их предыдущих национальных сообщений, с целью избежания нарушения непрерывности процесса подготовки национальных сообщений;]

6. [*постановляет*, что Сторонам, не включенным в приложение I, следует представить свои вторые и, в соответствующих случаях, третьи национальные сообщения в течение [трех] [четырёх] [шести] лет с момента первоначального выделения финансовых ресурсов на фактическую подготовку национальных сообщений, в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Конвенции, по ускоренным процедурам или стандартным утвержденным процедурам на основе всех согласованных затрат. Стороны, являющиеся наименее развитыми странами, могут представлять вторые национальные сообщения по своему усмотрению;]

7. [*постановляет* провести до 2008 года обзор положения дел в области представления последующих национальных сообщений Сторонами, не включенными в приложение I;]

8. [*постановляет*, что Глобальному экологическому фонду как оперативному органу финансового механизма Конвенции следует включить в свой доклад Конференции Сторон на ее одиннадцатой сессии информацию о зонтичном проекте Программы развития Организации Объединенных Наций/Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобального экологического фонда в отношении оперативных условий и процедур принятия решения о финансировании подготовки вторых и, в соответствующих случаях, третьих национальных сообщений Сторонами, не включенными в приложение I.]]
